

AMERICA ON THE MOVE

Family Activity Guide
Guía de actividades familiares



¡Esto va a ser muy entretenido!

Where do you want to go first?

State Farm Companies
Foundation is proud to make
possible the educational materials
for *America on the Move*.



Smithsonian
National Museum of American History
Behring Center

© 2008 Smithsonian Institution

About this Guide

This family guide will lead you and your children to several locations as you journey through *America on the Move*. Read the questions aloud to help your child learn new skills of observation, reasoning, and creativity. Do some of the activities during your trip home to continue learning! Be sure to visit our website, <http://www.americanhistory.si.edu/onthemove>.



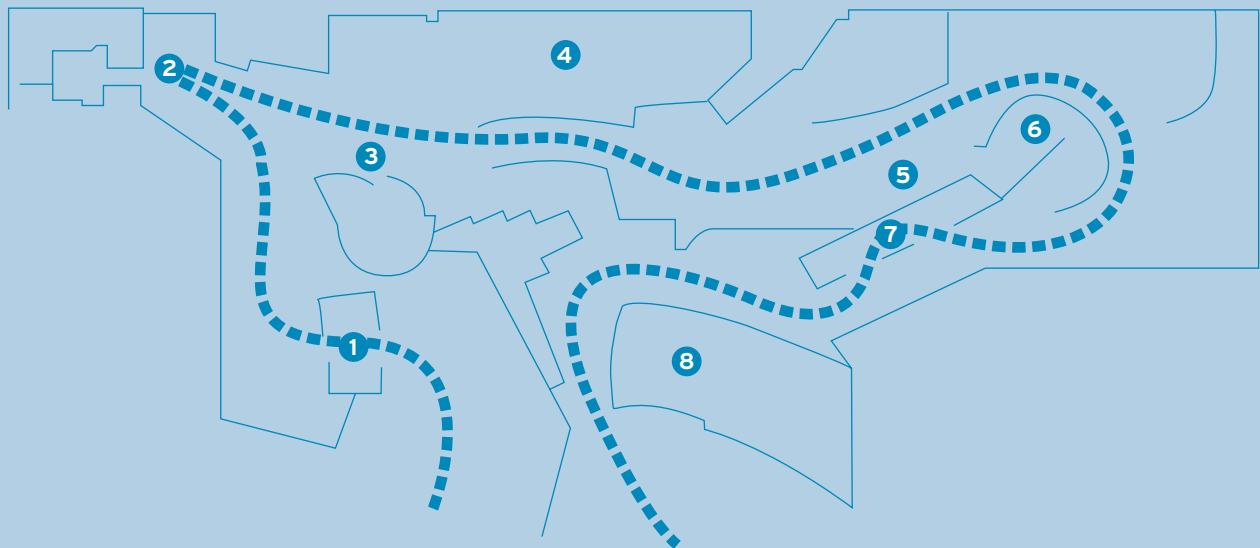
Lleve a su familia a ver la exhibición *America on the Move*. Lea las preguntas en voz alta para que sus niños y niñas aprendan a observar, a razonar, y a ser creativos. ¡Use algunas de las actividades en su camino de vuelta a su casa! Ver página siete para comenzar. Por favor visite nuestro sitio web, <http://www.americanhistory.si.edu/onthemove>.

.....

The *America on the Move* exhibition was made possible by generous support from General Motors Corporation, AAA, State Farm Companies Foundation, The History Channel, United States Congress, U.S. Department of Transportation, ExxonMobil, American Public Transportation Association, American Road & Transportation Builders Association, Association of American Railroads, National Asphalt Pavement Association, The UPS Foundation.

Except where noted, all images are courtesy of the Smithsonian Institution.

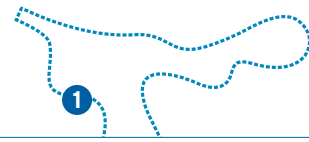
.....



- 1 Center Market / El Mercado Central
- 2 Ship Models / Los modelos de barco
- 3 Winton
- 4 Salisbury Station / La estación Salisbury
- 5 Trav-L-Coach
- 6 School Bus / El autobús de la escuela
- 7 Chicago Subway Car / Un tren de Chicago
- 8 1980s Highway / Una carraterra de la década de 1980

Bienvenidos al Center Market

(el Mercado Central)

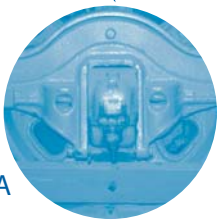


Han viajado hacia atrás en el tiempo al año 1900 en Washington, D.C.

- ¿Cuántas maneras diferentes de viajar pueden hallar aquí?
- ¿Cómo llegaron estos alimentos al mercado?

Hallen en la exhibición el vehículo al cual corresponde cada rueda.

En este vehículo, las familias pueden viajar rápidamente de sus nuevas casas en los suburbios a la ciudad.



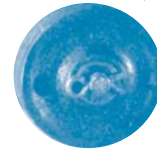
A

Los alimentos desde la estación de tren y las granjas locales eran distribuidos con este vehículo.



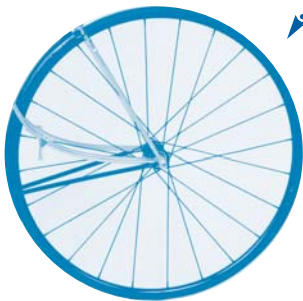
D

Encuentren esto en el video. Algunas personas viajaban de esta manera, pero la mayoría caminaba, ya que en la ciudad todo se hallaba cerca.



E

Cien años atrás, los adultos, principalmente, andaban en éstos, y convencieron al Gobierno de que aplanara y alisara los caminos para que fuera más fácil andar por ellos.



B

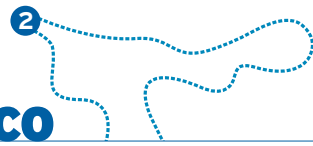
En 1900, se utilizaban más de tres millones de caballos en las ciudades. ¡Había que limpiar el estiércol constantemente!



C

Respuestas:

A. tranvía B. bicicleta C. cabriolé con pescante (un tipo de carruaje). D. carro E. patines de ruedas



Encuentren los modelos de barco

¡Toda clase de barcos para clasificar!

En 1920, el Puerto de Nueva York era uno de los puertos de más actividad del mundo. Cada 20 minutos llegaba o salía un barco. Algunos de ellos llevaban a bordo familias de vacaciones o gente que se trasladaba a otro país. Otros transportaban productos.

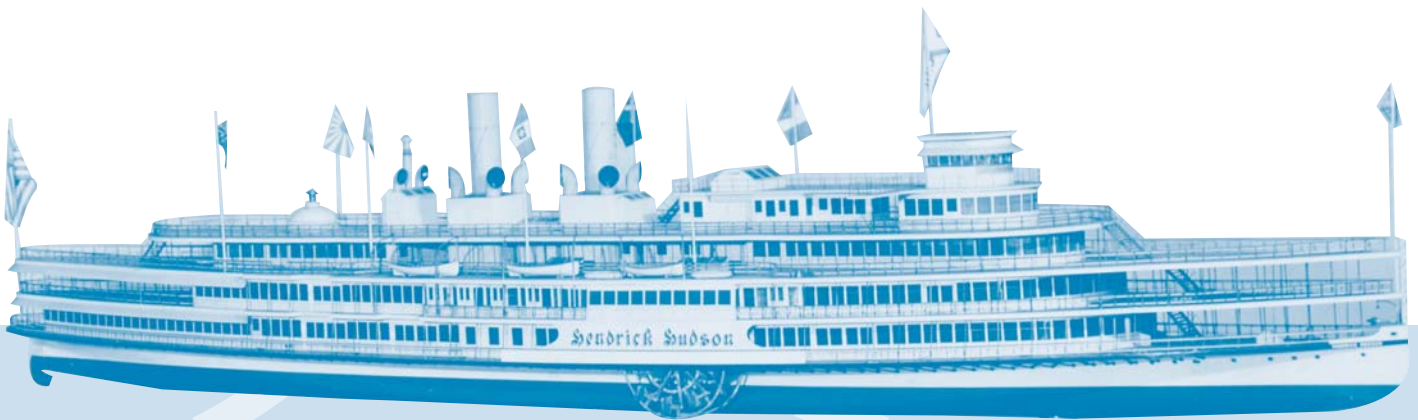
¿Cuáles de estos barcos llevaban pasajeros y cuáles transportaban productos?

Encuentren los modelos de barco en tres casos distintos.

Una ayudita:

- Los barcos que llevaban pasajeros generalmente tenían muchas ventanas.

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 1. <i>Leviathan</i> | ¿Pasajeros o productos? |
| 2. <i>C. C. Mengel Jr.</i> | ¿Pasajeros o productos? |
| 3. <i>Hendrick Hudson</i> | ¿Pasajeros o productos? |



Respuestas

1. *Leviathan* (¡esta palabra significa grande!)

Este barco de vapor llevaba miles de pasajeros de Europa a Estados Unidos y también de regreso. En él viajaba gente de vacaciones, hombres de negocios, y familias que venían a vivir a Estados Unidos o que volvían a su país. Durante la Primera Guerra Mundial, hasta soldados viajaron en este barco. Era lo suficientemente grande como para llevar pasajeros en los niveles de arriba y productos en los niveles de abajo.

2. *C. C. Mengel Jr.*

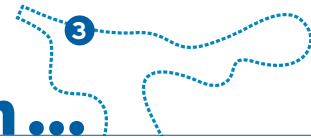
Esta goleta de madera, la cual navega a vela, transportaba carga pesada, tal como carbon, madera, y asfalto.

3. *Hendrick Hudson*

Cuando el tiempo era cálido, más de 5,000 personas por día podían disfrutar de una travesía de 9½ horas por el río Hudson a bordo de este barco.



Si ustedes viajaran en el Winton...



Encuentren el automóvil que atravesó Estados Unidos por primera vez, de California a Nueva York. En 1903, H. Nelson Jackson, Sewall Crocker, y su perro Bud necesitaron 63 días para viajar de una costa a la otra en su Winton.

Si ustedes atravesaran Estados Unidos en automóvil, ¿qué necesitarían llevar? Compárenlo con lo que hubieran tenido que llevar hace 100 años.

¿Necesitan un mapa de los caminos?
¡Hay pocos caminos pavimentados aquí y pocos mapas! Mejor que lleven una brújula.

¿Necesitan algunos juegos para entretenerse?
No hay restaurantes en el camino para que el viaje fuera más entretenido. Parte de atrás se ven atadas las bolsas para dormir.

¿Necesitan comer o descansar?
No hay restaurantes en el camino. Una caja de pescar y un rifle era lo que servía para poder comer carne o pescado fresco durante el trayecto. En la parte de atrás se ven atadas las bolsas para dormir.

¿Necesitan cinturones de seguridad o seguros para las ventanillas?

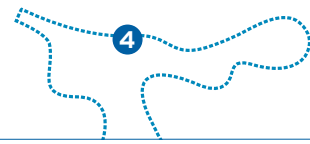
No había cinturones, ni puertas, ni ventanas. ¡Todo se caía constantemente, incluido Bud, el perro! En los caminos sin pavimento había mucho polvo. Todos tenían que ponerse anteojos protectores, hasta Bud. Busquen los anteojos protectores de Bud.

¿Necesitan un neumático de repuesto o un teléfono celular?

No había ni teléfonos ni talleres mecánicos. ¡Más vale que lleven su propio neumático! ¿Por qué está envuelto así el neumático de repuesto? Hasta los neumáticos agujereados se tenían que usar. Para comprar neumáticos de repuesto había que hacer el pedido en la estación del tren, pero tomaba varios días que llegaran.

¿Necesitan una valija con ropas?
Aquí no hay un baúl, sino sólo atados.



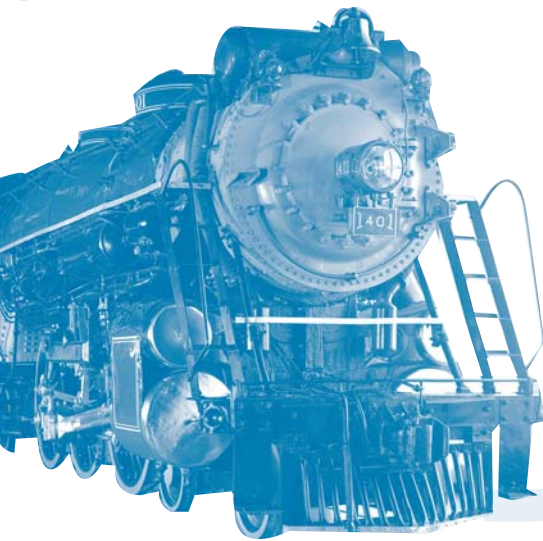


Paren en la estación Salisbury

¡¡Pasajeros al tren!! Antes de que se vaya de la estación ...

¿Cuáles ruedas de este tren se llaman ruedas propulsoras?

Una ayudita: Son las más grandes y tienen bielas que las mueven. Pueden girar $5\frac{1}{2}$ veces por segundo. ¡Eso es rapidísimo! Estas ruedas arrastran vagones de tren que tienen diferentes usos. Algunos son para que los pasajeros viajen sentados o tienen un comedor para los viajeros, y en otros van el equipaje y el correo.



¿Qué necesita el fogonero para hacer su trabajo?

Un fogonero de ferrocarril se encarga de mantener el fuego vivo. El fuego produce el vapor que ayuda a impulsar las bielas que mueven las ruedas. Miren dentro del ténder (la parte de atrás de la locomotora en donde van el combustible y el agua). ¿Qué tipo de combustible usa este fogonero?

¿Qué está haciendo el maquinista?

Como es el "capitán" del tren, tiene que hacer que el tren llegue a horario. **Echen una mirada dentro de los cajones que están en la estación de Salisbury.**

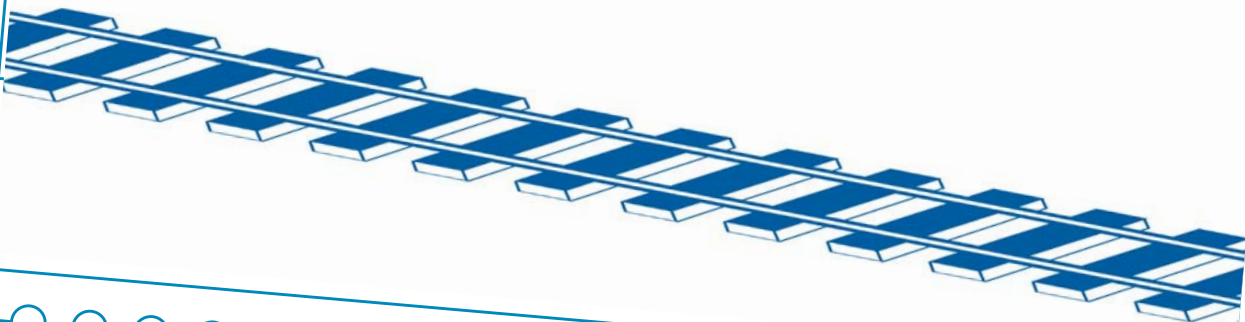
Los productos de todo el mundo fueron transportados en trenes de carga.

¿Qué creen ustedes, que hay más trenes de carga o más trenes de pasajeros?

La respuesta siempre ha sido ... trenes de carga.

Hagan el dibujo que irá en esta postal. Dibujen el tren sobre los rieles. ¿Está en la ciudad, pasando al lado de una granja, de una montaña, o de un lago? ¿Hay alguien que dice adiós desde la ventana?

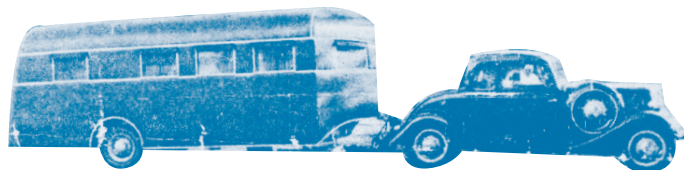
"Cómo desearía que
estuvieras aquí."



De vacaciones en una casa rodante Trav-L-Coach



- ¿Han ido alguna vez de vacaciones a la playa?
- ¿Llevaron su casa con ustedes?
- Un automóvil remolca esta casita, de modo que ésta se va de vacaciones con ustedes.



¡Apúrense, que ya viene el autobús de la escuela!



- Antes de que los autobuses transportaran a los niños y niñas grandes distancias, muchos de ellos asistían a escuelas cerca de sus casas. A veces, los estudiantes de todas las edades tenían una sola maestra.
- ¿En qué se diferencia este autobús escolar de los que ustedes ven en sus vecindarios?
- Este autobús escolar se utilizó hace más de 60 años en Martinsburg, Indiana. En el año en que se compró este autobús, se cerró la última escuela de una sola aula.
- Escuchen las historias que cuentan. ¿Cantaron y gritaron los niños y niñas en este autobús? ¿Cómo hacían para no tener tanto frío en el invierno?
- Encuentren los juegos a los que jugaban los niños y niñas. Busquen en qué llevaban sus almuerzos.

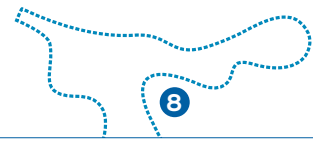
A toda prisa por la ciudad de Chicago, la ciudad de los vientos

- Siéntense en este vagón de un tren de Chicago, e imagínense que están pasando rápidamente por la ciudad hace 50 años (más o menos cuando sus abuelos eran muy jóvenes).
- Cuenten cuántas personas podían ir sentadas y paradas en este vagón.
- ¿A qué actividades podían dedicarse los pasajeros en este tren?
- Vean dentro de la cabina del maquinista. Encuentren al maquinista. ¿Qué hace para que el tren pare y arranque?



Photograph by Barney L. Stone, Krambles-Peterson Archive

Atascados en una carretera de la década de 1980



Instrucciones:

1. Comience el juego mirando los vehículos en la carretera de la década de 1980.
2. Lea *sólo* las frases entre paréntesis en el relato que figura más abajo y llene los espacios en blanco con las observaciones que haga su niño o niña o las palabras que sugieran.
3. Luego, después de haber llenado los espacios en blanco, lea el relato en voz alta.

Voy viajando de Los Angeles a _____ por una carretera interestatal.
(nombre de la ciudad)

En las carreteras interestatales, los automóviles habitualmente van rápidamente de una ciudad a otra.
¡Pero hoy, el tráfico está _____!
(una palabra para indicar que no se mueve)

¡Hay una motocicleta _____ estacionada en la carretera!
(palabra que describa esta motocicleta)

Mira, es un patrullero en motocicleta.

Este patrullero de California está dirigiendo el tráfico.
Le está haciendo señas a un camión que está
subiendo una carga de _____
sobre su plataforma. (qué te imaginas que hay sobre esa plataforma)

Hay _____ antenas en este camión.
(número de antenas)

Veo que el conductor está hablando por su radio CB.
Posiblemente esté alertando a los demás camioneros
acerca del problema del tráfico. Cuando el conductor está
demasiado cansado, puede salirse de la carretera y dormir una
siesta en su compartimiento con cama. (encuentre la puerta del compartimiento
para dormir; queda del lado del pasajero, subiendo una escalera corta)

Esa cama debe ser _____.
(palabra que describa el tamaño del compartimiento para dormir)

Allá, en el minivan, la niña está diciendo _____.
(una frase común para gritarle a un hermano)

Oigo a la madre que dice _____.
(una frase común que una mamá les dice a sus hijos mientras maneja)

Espero que el tráfico comience a moverse finalmente.
Hemos estado aquí _____ minutos.
(un número alto)



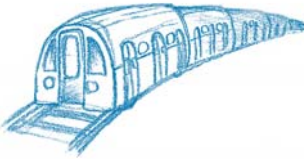
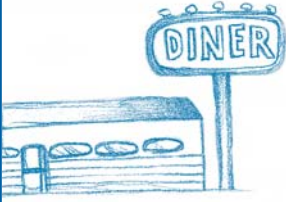



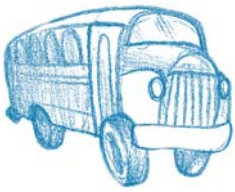





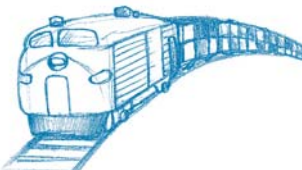




Travel Bingo

How many of these items can you find on your way home? Mark the ones that you see. If you complete a row—across, down, or horizontally—you win! Time yourself. See if you can find these faster than someone else in the car!

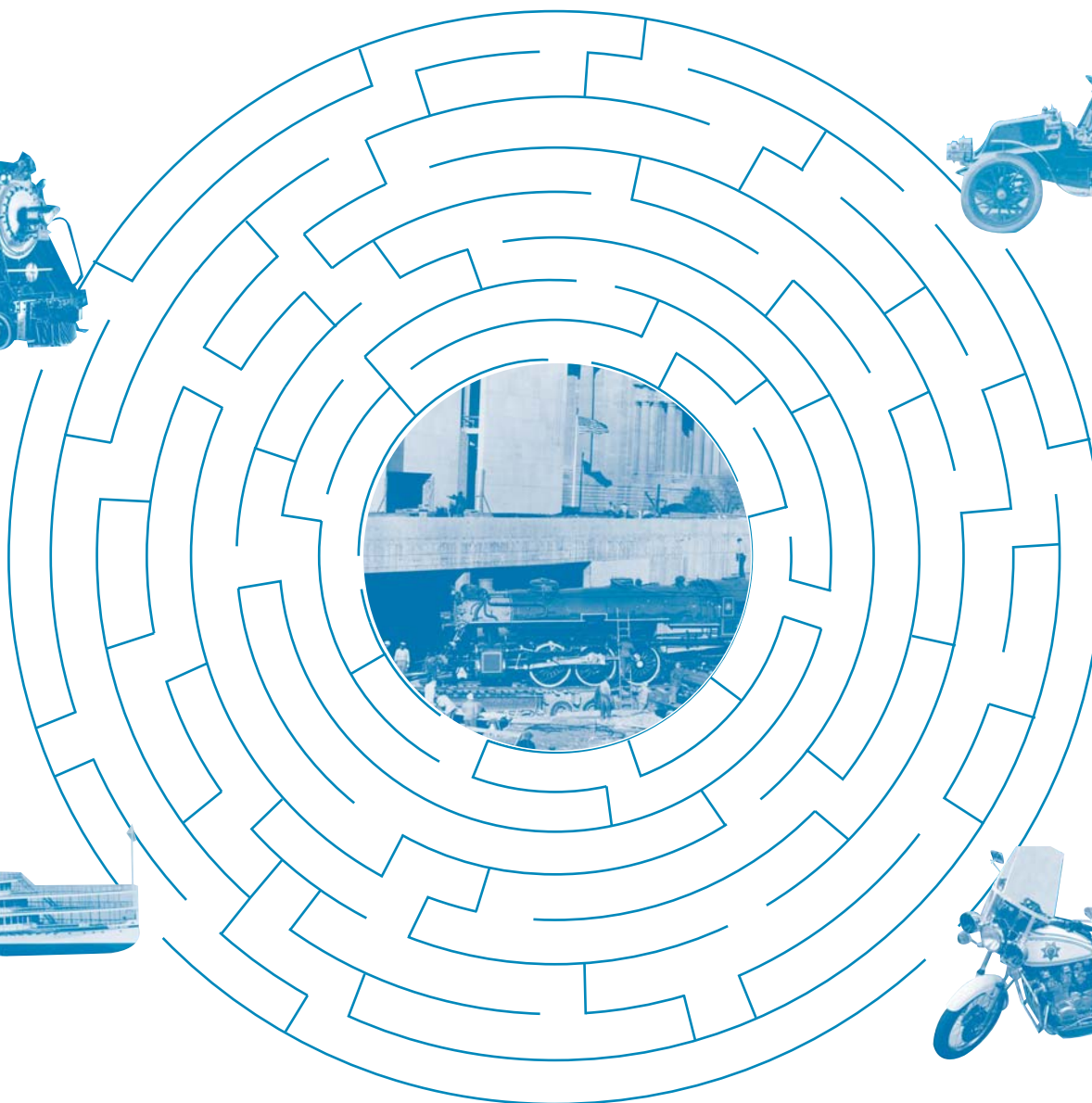
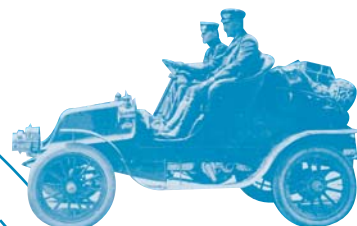
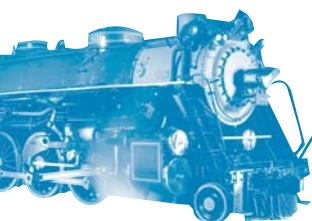
Bingo de viaje

¿Cuántas de estas cosas pueden encontrar en el camino a la casa? Marquen los que vean. El que complete una hilera—ya sea diagonal, vertical, u horizontalmente—¡es el ganador!

<p>bicycle</p>  <p>bicicleta</p>	<p>bridge</p>  <p>puente</p>	<p>subway</p>  <p>subterráneo/metro</p>	<p>roadside food</p>  <p>comida al lado de la carretera</p>
<p>tractor trailer</p>  <p>camión de remolque</p>	<p>road sign</p>  <p>señal de carretera</p>	<p>sailboat</p>  <p>barco de vela</p>	<p>school bus</p>  <p>autobús escolar</p>
<p>high-speed train</p>  <p>tren de alta velocidad</p>	<p>container truck</p>  <p>camión de envase/contenedor</p>	<p>airplane</p>  <p>avión</p>	<p>traffic light</p>  <p>semáforo</p>
<p>containership</p>  <p>barco de envase/contenedor</p>	<p>freight train with containers</p>  <p>tren de carga con envases/contenedores</p>	<p>railroad crossing</p>  <p>cruce de ferrocarril</p>	<p>police car</p>  <p>automóvil de policía</p>

Help these vehicles arrive at the exhibition.

Ayuda que estos vehículos lleguen a la exhibición.



Keep on track.

In 1961, a track was built across the National Mall. The 1401 locomotive slowly moved to its final home. Once in place, Museum windows were installed.

Just drive right in?

Although the cars have motors and all their parts, they are missing gas and oil. They hitched a ride on dollies.

Mantiene el curso. En 1961, se construyeron rieles a través del Paseo Nacional (National Mall). El locomotor 1401 lentamente se movió a su hogar final. Una vez en su lugar, ventanas de Museo fueron instaladas.

¿Acaban de conducir aquí? Aunque los automóviles tienen motores y todas sus partes, no tienen gasolina o aceite. Estos fueron transportados con un cargador manual.